

Since 1989.

www.laprensa1.com
TOLEDO: TINTA CON SABOR

FREE!

33rd Anniversary
Since 1989

CLEVELAND 216-688-9045
CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

9 de octubre, 2020 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 68, No. 4

HHM: GO VIRTUAL! LA ERA DE COVID-19



Black/Brown Unity Coalition, FLOC, Latins United, call for police recruits, reform; see page 13.



Whether you're 18 or 98, your vote matters! Be sure to show up for local, state, and federal elections.

Vote regularly! Under Ohio law, if registered voters miss voting for 2 consecutive years, they are sent registration confirmation notices. If they do not respond and do not vote over the following 4 years, they are removed from voter lists.

Double check your registration status at least 30 days before the election! Call the NALEO bilingual hotline at 1-800-VE-Y-VOTA to find out if you are registered.



LEVEL 1
Public Emergency Active exposure and spread.
LEVEL 2
Public Emergency Increased exposure and spread.
LEVEL 3
Public Emergency Very high exposure and spread.
LEVEL 4
Public Emergency Severe exposure and spread.

OHIO COVID-19 Update:
September Summary, Prevalence Testing, Updated Risk Levels, Worker Upskilling
See details on Page 12

Follow us on Facebook Twitter

MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC
ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración y Casos Criminales

Margaret W. Wong y Asociados tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo necesidades, permisos de trabajo, residencias, J-1 solicitudes de perdón, I601A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, moción de reapertura, apelaciones de corte, y demas.

Nuestra firma cuenta con oficinas en Atlanta, Chicago, Cleveland y Columbus, Ohio; Los Angeles, Memphis; Minneapolis; Nashville; New York; and Raleigh, North Carolina. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contáctenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.

Super Lawyers
216-566-9908
www.imwong.com info@imwong.com
Atlanta Chicago Cleveland Columbus Los Angeles Memphis Minneapolis Nashville New York Raleigh

wexner center for the arts
THE OHIO STATE UNIVERSITY

ART + FEMINISM

On Art+Feminism: Talks from Carmen Winant and Dr. Guisela Latorre

October 14th, 2020 at 2:00pm/Online and FREE for all audiences

Women and BIPOC artists have been historically underrepresented in art spaces. Major museums, commercial galleries and other mainstream areas of the art world have catered to the white male artist and typical western "canon." Art+Feminism is a movement seeking to change that, focusing on how womxn have been underrepresented in the digital world, specifically on Wikipedia.

Each year under the banner of Art+Feminism, libraries, museums and others dedicated to this mission hold Wikipedia edit-a-thons to rectify the injustice of these omissions. This year, due to COVID-19, the edit-a-thon organized by the Wexner Center for the Arts Student Engagement Group and the Fine Arts Library was held virtually. This event features talks on the topic of art and feminism by Carmen Winant and Dr. Guisela Latorre that were originally scheduled as part of the 2020 edit-a-thon.

If you require an accommodation such as live captioning or interpretation to participate in this event, please contact libevents@osu.edu as soon as possible.

Registration Required.
<https://wexarts.org>

Since 1989

La Prensa
Ohio & Michigan's Oldest and Largest Latino Newspaper

Advertise in La Prensa!
The most effective way to reach the Hispanic community.

CALL TODAY!
Adrienne
419-870-2797
or email adrienne@laprensa1.com

www.LaPrensa1.com

CLEVELAND 216-688-9045
CLEVELAND • LORAIN



La Prensa



Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

DETROIT



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

9 de octubre, 2020 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 68, No. 4

HHM: GO VIRTUAL! LA ERA DE COVID-19

Tri-C's Student-Run restaurant donates meals to Cleveland Hunger Center

Culinary creations from Alere feed a need at the St. Malachi Parish Back Door Ministry

CLEVELAND — The student-run restaurant at Cuyahoga Community College (Tri-C®) found new clientele at the St. Malachi Parish hunger center after the COVID-19 outbreak closed its reservation book for fall.

Delicious dishes cooked in the Alere kitchen as part of an advanced culinary class are boxed and taken to St. Malachi's Back Door Ministry twice a week. Twenty to 25 meals of "contemporary cuisine" are dropped off every Wednesday and Thursday.

"Serving others is what we teach," said Deanna Manners, an assistant culinary professor at the College's Hospitality Management Center of Excellence. "With these meals, we're taking that lesson to another level and helping our community."

Alere is designed to give students experi-



ence in all aspects of restaurant operation, from cooking over a stovetop to seating and serving patrons. The 12-table eatery usually caters to diners four days a week at the Tri-C's Jerry Sue Thornton Center on East 22nd Street.

COVID-19, however, closed Alere to the public for fall semester and forced adjustments for the two classes — kitchen operations and dining room operations — that staff the restaurant.

Paper cutouts of people now occupy seats, where they are served beautifully plated

meals prepared and presented by students. Chefs visit the tables, too, offering vivid descriptions of the dishes they made.

The idea is to replicate all aspects of the restaurant experience for students in the culinary classes, Manners said.

The only problem? The paper people don't have much of an appetite. So the plated dishes return to the kitchen, where they are packaged for delivery to St. Malachi's always busy Back Door Ministry.

On a recent day, the menu featured a main

dish of cilantro lime chicken and rice with cranberry brie bites as an appetizer and chocolate mousse for dessert.

"The clientele we serve aren't getting this sort of meal or nutrition anywhere else," said Racquel Jones, coordinator of the Back Door Ministry. "There is a huge need right now in our community, so this means a lot."

Tri-C culinary student Bre'Anna Page said cooking for those at the shelter feeds her soul. The Euclid resident said she often volunteers at area hunger centers, where she sees the restorative power of a hot meal.

"Reaching out to others is important," said Page, who expects to graduate from the College in May. "It's a good feeling to know the dishes we're making are going to people who really need them."

Find us on Facebook | Follow Us On Twitter

MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC

ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración y Casos Criminales

Best Lawyers BEST LAW FIRMS USNEWS 2020

10.0 AV PRACTICE

Super Lawyers

216-566-9908

www.imwong.com info@imwong.com

Atlanta Chicago Cleveland Columbus Memphis Minneapolis Nashville New York Raleigh

Margaret W. Wong y Asociados tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo necesidades, permisos de trabajo, residencias, I-1 solicitudes de perdón, I601A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, moción de reaperturas, apelaciones de corte, y demás.

Nuestra firma cuenta con oficinas en Atlanta, Chicago, Cleveland y Columbus, Ohio; Memphis, Minneapolis; Nashville; New York; and Raleigh, North Carolina. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contáctenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.



Cheerleaders Adrienne and Isabelle of Rossford and Genoa.

VOCES LATINAS TV

Feliz Cumpleaños!

Victoria Ortega "La Voz"

No te pierdas tu TV Show favorito

Buckeye Broadband Ch 69

TownLatino.com VocesLatinas.com

Fri. 8:00 pm Sat. 7:00 pm

VOCES LATINAS TV SHOW

TOLEDO FOOD MARKET

303 Main Street Toledo, OH., 43605

Ph: 419-690-0530

STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM

www.toledofoodmarket.com

USDA Inspected Fresh Pork Butt Roast Per lb. \$1.49	Goya Tamales de Elote 30 oz. \$4.88	Goya Medium Grain Rice 20 lb. Bag \$11.99
Goya La Profundidad Beans 15 oz. \$3.52	Roma Tomatoes Per lb. 99¢	El Mitozino Chile Tortillas 100 ct. \$9.99
Goya Mitozino Beans 15 oz. \$3.99	Tomatillos Per lb. 99¢	Goya Mitozino Beans 15 oz. \$3.99
Goya Mitozino Beans 15 oz. \$3.99	Jalapeno Peppers Per lb. 99¢	Goya Mitozino Beans 15 oz. \$3.99
Goya Mitozino Beans 15 oz. \$3.99	Cilantro Bush 2/5 \$1	Red Cow Full Cream Milk Powder \$10.99

LP: Ad effective Tuesday, September 29, 2020 - Monday, October 12, 2020

One Stop For All Your Hispanic Needs



La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

9 de octubre, 2020 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 68, No. 4

HMM: LA ERA DE COVID-19

Centro Cultural Hispano invita a Festival Hispano Americano

Por: Isabel Flores, corresponsal La Prensa

DETROIT, 2020: El Centro Cultural Hispano invita a la segunda edición anual de su Festival Hispano Americano, que se llevará a cabo el próximo 12 de octubre de manera virtual, debido a la pandemia por el covid19, a través de su página de facebook: CentroCulturalHispanoMI

En el marco del Mes de Herencia Hispana, el Centro Cultural celebrará, compartirá y enseñará los colores, el entusiasmo y la calidez de nuestra gente. Con gran orgullo, realizan esta actividad que les permite mantener viva la cultura, idioma y herencia para que puedan seguir creciendo generaciones venideras en Michigan.

Ara Sotelo, Presidenta y Fundadora del Centro, señaló: "Con el crecimiento de la comunidad hispana en Metro Detroit, estamos muy emocionados de celebrar por segundo año consecutivo nuestro Festival, el cual hemos tenido que adaptar a las circunstancias y recomendaciones por la contingencia. Todavía estamos trabajando en los detalles del programa pero estará muy interesante, les invitamos a todos a participar y disfrutar de esta gran experiencia".

El festival incluirá exhibiciones de arte, danza, trajes folclóricos y más, para todas las edades y etnias. También se mostrará excelente comida de los vendedores locales y lecciones de gastronomía. El arte de elegir, cocinar y comer, y cómo se relaciona con la cultura.

Asimismo, habrá una presentación de los líderes hispanos de cada país que estén radicando en el área metropolitana de Detroit como una forma de promover y celebrar la riqueza cultural de nuestra comunidad. "También se entrevistará a personas

que estén llevando a cabo alguna expresión ya sea cultural, gastronómica, artesanal o deportiva en la cual estén involucrando a la comunidad hispana y a los anglosajones para poder "compartir", agregó la entrevistada.

Por la tarde se contará con exhibiciones, baile, comida y disfraces. Asimismo, se están buscando expositores adicionales que puedan estar interesados en exhibir sus productos en el festival.

Cabe destacar que Alejandra White es la coordinadora del evento, quien se encuentra trabajando arduamente para poner todas las piezas juntas y presentar un gran Festival, el cual tiene por objetivo además de resaltar los valores de la comunidad hispana y compartirlo con las demás, la recaudación de fondos para la construcción de un campo de fútbol en la zona.

De acuerdo con Sotelo, el proyecto de la cancha de fútbol será la primera piedra de un gran proyecto que es tener un Centro Cultural Hispano físico para que no sea una institución únicamente de nombre que hace eventos en las instalaciones de otras organizaciones, sino que cuente con sus propios recursos. "Nos sentimos muy bendecidos de contar con el apoyo del Centro Comunitario de Ferndale, las iglesias metodista y libre metodista, ya que amablemente nos prestan sus instalaciones; sin embargo nuestro sueño es contar con un espacio propio para seguir ofreciendo nuestros diferentes programas tanto para niños como para adultos. Queremos que la gente pueda tener un espacio para



compartir y disfrutar de nuestra cultura".

Los interesados pueden realizar donaciones deducibles de impuestos de lo que consideren conveniente, las categorías son las siguientes:

The Flavors: \$100 información general incluida en el directorio

The Colors: \$200 presencia en el directorio y redes sociales

The Textures: \$350 presencia en el directorio, redes sociales, inclusión de logo en todo el material de publicidad y presencia en las pantallas durante el evento.

The Sound: \$550 presencia en el directorio, redes sociales, logo en toda la publicidad impresa, en las pantallas durante el evento y mención en la radio como patrocinador.

The Heritage: \$750 Presencia en el directorio, redes sociales, logo en toda la publicidad impresa, en las pantallas durante el evento, mención en radio como patrocinador y una mesa en la feria de gastronomía.

Para participar como patrocinador, favor de comunicarse con Araceli Sotelo al (248) 622-3896 o enviar correo a arasotelo@centculthispano.org "El año pasado celebramos nuestro primer festival en el mes

de septiembre y contamos con alrededor de 750 asistentes, debido a la contingencia este año calculamos que se conectarán alrededor de (Continúa en la p. 4)

Find us on Facebook Follow Us On Twitter

MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC
ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración y Casos Criminales

Best Law Firms LISNews 2020

10.0

AV PREEMINENT

Super Lawyers

216-566-9908

www.imwong.com info@imwong.com

Atlanta Chicago Cleveland Columbus Memphis Minneapolis Nashville New York Raleigh

Margaret W. Wong y Asociados tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo necesidades, permisos de trabajo, residencias, J-1 solicitudes de perdon, I601A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, moción de reaperturas, apelaciones de corte, y demás.

Nuestra firma cuenta con oficinas en Atlanta, Chicago, Cleveland y Columbus, Ohio; Memphis, Minneapolis; Nashville; New York; and Raleigh, North Carolina. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contáctenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.

MDHHS

RAISE HOPE & FOSTER DREAMS

MICHIGAN.GOV/HOPEFORAHOME

855-MICHKIDS

FIND OUT HOW YOU CAN PROVIDE HOPE TO A CHILD IN FOSTER CARE

CALL TODAY TO LEARN HOW.

Michigan Voter Information Center

Your source for personalized Michigan election information

Visit Michigan.gov/Vote to:

- Register to vote
- Confirm voter registration status
- Apply for an absentee ballot
- Find your clerk
- View a sample ballot
- Track your absentee ballot
- Find a ballot drop box in your election jurisdiction
- Find your voting location

Provided by the Michigan Bureau of Elections



WINNING TAKES CENTER STAGE EL GANADOR TOMA EL CENTRO DEL ESCENARIO

What a show! Ohio Lottery players took home more than \$2.2 billion* in prizes last year! And that was just the opening act. Thanks to the Ohio Lottery, more than \$1.1 billion* in funds went to Ohio education. Plus, retailers across the state earned hundreds of millions in bonuses and commissions, too. That's a whole lotto winning!

¡Qué show! Los jugadores de la Lotería de Ohio se llevaron a casa más de \$2.2 mil millones * en premios el año pasado! Y eso fue solo el acto de apertura. Gracias a la Lotería de Ohio, más de \$1.1 mil millones * en fondos se destinaron a la educación en Ohio. Además, los minoristas de todo el estado también ganaron cientos de millones en bonificaciones y comisiones. ¡Eso es ganar una lotería!

ohiolottery.com/whowins



Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly. Publication Date 09/20
*Rounded averages from FY20.

Los jugadores de lotería están sujetos a las leyes de Ohio y las regulaciones de la Comisión. Juega responsablemente. Fecha de publicación 20/09
* Promedios redondeados del AF20.

Junta: Dependencia de Puerto Rico pagó 84 mdd a exempleados

Por DÁNICA COTO, Associated Press

SAN JUAN, 30 IX 20 (AP): La junta de control federal que supervisa las finanzas de Puerto Rico anunció el miércoles que ha contactado a las agencias judiciales locales y federales luego de encontrar que el Departamento de Educación de la isla pagó más de 84 millones de dólares a personas que ya no trabajan allí.

Los pagos se realizaron de 2007 a 2020, y el departamento sólo ha recuperado el 15% de ese dinero hasta la fecha, dijo Natalie Jaresko, la directora general de la junta. Apuntó que la agencia no implementó un sistema de asistencia electrónica sino hasta hace poco, a pesar de que había invertido en uno hace más de una década, señalando que no sabía cuántos fondos pudieran haber sido distribuidos erróneamente.

Jaresko pidió a todos los que recibieron dinero aunque ya no trabajaban para la dependencia que lo regresaran voluntariamente, agregando que es "muy posible" que algunas personas cobraran cheques de trabajadores que ya

fallecieron. Se estima que 17.500 exempleados recibieron pagos, comentó.

"La nómina debe pagarse únicamente a aquellos que se ganan sus sueldos", dijo y señaló que la situación era un "fracaso sistemático".

Jaresko comentó que no sabía si había fondos federales involucrados.

Puerto Rico sigue reestructurando una parte de su deuda pública de más de 70.000 millones de dólares en medio de una crisis económica, la pandemia de coronavirus y las labores de reconstrucción tras verse azotada por huracanes y sismos.

Jaresko dijo que la junta investigó primero al Departamento de Educación porque es la dependencia más grande, con unos 40.000 empleados, lo que representa el 40% de los trabajadores del gobierno. Añadió que se llevarán a cabo más investigaciones en otras agencias.

Alexis Ramos, portavoz del departamento, no respondió de momento una solicitud de

comentarios. Desde hace tiempo, la agencia ha tenido problemas con la burocracia y ha culpado de sus problemas a los recursos limitados. Jaresko apuntó que el año pasado se le quitó dinero a otras agencias públicas y se le dio al Departamento de Educación debido a que tenía fondos insuficientes para la nómina.

Jaresko dijo que el gobierno de Puerto Rico en su conjunto no exige a los funcionarios públicos registrar su hora de llegada y asistencia, señalando que los empleados que no marcan esos datos igual reciben sus sueldos. La junta quiere implementar este año un sistema automatizado vinculado con la nómina que será obligatorio utilizar para evitar situaciones parecidas.

"Esto no es por un gobierno, un partido político", comentó. "Es un problema sistémico".

Jaresko dijo que el Departamento del Tesoro de Puerto Rico es la única agencia gubernamental que ha presentado los reportes de horario y asistencia, tal como lo

requiere la junta.

También el miércoles, la oficina del contralor de la isla anunció que la aquejada Autoridad de Energía Eléctrica de Puerto Rico gastó 192 millones de dólares en la compra de terrenos o en el desarrollo de proyectos que nunca se construyeron o finalizaron. Más de 62 millones de dólares se invirtieron tan sólo en una propuesta de oleoducto de gas natural, un proyecto que fue cancelado hace más de una década.

Los investigadores también acusaron a la compañía de no cumplir con los estándares de transparencia, señalando que no había publicado en su sitio web casi 200 contratos y envió por valor de más de 1.900 millones de dólares.

La portavoz de la compañía eléctrica no ha respondido hasta el momento un mensaje en busca de comentarios. Desde hace tiempo, la empresa ha señalado que sus problemas, incluidos los continuos apagones y la falta de mantenimiento, se deben a sus limitados recursos.

CLEVELAND PUBLIC LIBRARY AND GLOBAL CLEVELAND WELCOMED NEW CITIZENS TO CLOSE OUT SISTER CITIES CONFERENCE

Cleveland Public Library and Global Cleveland hosted a naturalization ceremony to mark the end of Global Cleveland's Sister Cities Conference.



GLOBAL CLEVELAND



The Conference brought together representatives from more than 20 sister cities to share ideas, forge connections and discuss goals for the future. More than 30 people became US-American citizens during the ceremony which included:

- Judge Dan Polster of the United States District Court for the Northern District of Ohio, who administered the oath of citizenship
- Musical performance by international

ally acclaimed percussionist, Eusebio Sánchez González

• Closing remarks by Joe Cimperman, President of Global Cleveland

• Voter registration table was made available

WHERE

Cleveland Public Library – Louis Stokes Wing, Auditorium, Lower Level 525 Superior Avenue, Cleveland, OH 44114

WHEN

Friday, October 2, 2020:00 p.m.

African Safari WILDLIFE PARK
Celebrating 50 WILD Seasons

6/20

Drive-thru Safari
Educational Animal Programs
Rain or Shine

\$3.00 OFF
Adult Ticket (7 years+)

\$2.00 OFF
Children's Ticket (3-6 years)

\$66.95 CARLOAD
(up to 6 people)

267 S. LIGHTNER RD
PORT CLINTON, OH 43452

17 MILES WEST FROM CEDAR POINT!

1-800-521-2660

AFRICANSAFARIWILDLIFEPARK.COM
Get Ready for a WILD Time!

the best in local banking has a new name.

Together, we formed Premier Bank. You'll enjoy more products, enhanced services – and the same great banking relationships.

yourpremierbank.com | 1-877-367-8178

FIRST FEDERAL BANK

premier bank
POWERED BY PEOPLE.

LENDER MEMBER FDIC

La Fundación Friends on Board invita a participar para obtener una beca escolar “Empodera a una mujer, empodera el futuro”

Por: Isabel Flores, corresponsal La Prensa

DETROIT: La Fundación Friends on Board (FOBF, por sus siglas en inglés) invita a todas las mujeres mexicanas o de origen mexicano en Michigan que tengan el deseo y el compromiso de continuar preparándose académicamente, para participar en el concurso de la beca escolar que se llevará a cabo el primero de noviembre.

Parte de la misión de la Fundación es promover el acceso a la educación de las mujeres para que puedan contribuir en el desarrollo y bienestar de ellas y de sus familias. Para cumplir con ello, ofrecen apoyo económico para sus estudios de educación superior u otras versiones de preparación académica.

Los requisitos para participar, son los siguientes:

1. Estar inscrita en una carrera de al menos 2 años para obtener un título universitario o college.

2. Presentar acta de nacimiento mexicana de la solicitante o de uno de los padres.

3. Tener un promedio/GPA de 3.0 o más

4. Completar la solicitud que se encuentra en el sitio web de la Fundación: www.friendsonboard.org/scholarship-fund

En dicha solicitud se deben incluir los datos generales de la estudiante, así como sus méritos académicos, intereses personales, talentos especiales, necesidades financieras, entre otros; así mismo, se debe adjuntar un ensayo en español de mínimo 500 palabras sobre el tema: Reinventándonos en Tiempos de Covid.

La beca tiene un valor de \$2000 dólares, los cuales se entregarán directamente a la institución académica. La solicitante puede obtener la beca hasta en dos ocasiones (una por año).

Toda la información debe ser completada y enviada antes del 1 de noviembre, fecha límite para la recepción de documentos, a través de



correo electrónico a Friends on Board Foundation: info@friendsonboard.org (Los paquetes incompletos no se tomarán en cuenta, es necesario enviar todos los documentos solicitados).

Las tres finalistas serán informada el 20 de noviembre para programar una entrevista (telefónica o zoom). La decisión final se le hará saber a la ganadora el 7 de diciembre. La ganadora será aquella que cumplan con los niveles más altos de selección. El jurado podrá declarar desierta la beca. El resultado del jurado será inapelable.

“El primer filtro de selección lo realizan los integrantes de la mesa directiva de la Fundación y dependiendo de la cantidad de solicitudes que recibamos es cuando definiremos quienes integran el jurado final”, informó Monique Villegas, Presidenta de FOBF.

Asimismo, comentó que todavía están definiendo los detalles para la entrega simbólica de la beca, la cual consideran por el momento que podría ser de manera virtual. “En cuanto tengamos los detalles se los haremos saber”, dijo.

Ésta es la sexta ocasión que se entregará la beca escolar, la cual ha tenido la intensidad de realizarse cada año pero por diversas circunstancias en algunos años no se ha podido y en otras ocasiones, se han entregado dos.

Consientes que la educación es la principal herramienta para el desarrollo de las personas, las sociedades y los países. FOBF desea “Empoderar a una mujer, para empoderar el futuro”, cuando una mujer tiene acceso a educación

superior no sólo ella se beneficia, sino que impacta positivamente a toda su familia y estos beneficios suelen tener un efecto multiplicador en las generaciones futuras. Mujeres con estudios tienen la habilidad de transmitir a su entorno la importancia de la preparación académica.

FOBF es una organización sin fines de lucro dedicada a promover la educación, la cultura y el bienestar de los hispanos en Michigan, mediante la integración de la comunidad y la vinculación con organizaciones relacionadas.

Su filosofía es tener un impacto en la comunidad y promover los beneficios intrínsecos de la diversidad, promoviendo la cultura y la educación, uniéndose a las iniciativas de la región.

Trabajan para crear igualdad de oportunidades para prosperar y tener un impacto en la comunidad en colaboración con organizaciones a través del voluntariado para aumentar el potencial de servir a más personas.

El surgimiento de esta fundación es gracias a un entusiasta grupo de mujeres, en particular gracias a Monique Villegas - Saucedo quien creó “Mexicanas en Michigan” Mexican Women in Michigan, un grupo de Facebook conformado con la intención de que las mexicanas en Michigan se conecten y se ayuden entre sí.

Para dudas contactarnos a info@friendsonboard.org o con Monique Villegas.



Edith y Ara Sotelo

Centro Cultural Hispano invita a Festival Hispano Americano

(Continuación de p.1D)

350 a 500 personas. La idea es realizar esta actividad cada año, ya que es algo muy bonito para el disfrute de toda la familia”, destacó Sotelo.

Asimismo, recordó que gracias al primer festival se empezaron a sumar más personas para apoyar el proyecto. “Hace un año participamos 5 en

la planeación del evento y este año tenemos un grupo de 26, sumó mucho la mesa directiva que está llevando a cabo el festival. Poco a poco vamos a ir creciendo”, dijo.

El Centro Cultural Hispano es una organización cultural hispana comunitaria no lucrativa, fundada en

enero de 2019 en Ferndale. Su objetivo es promover y mantener las culturas hispanas y tradiciones en Metro Detroit.

Para información adicional o reservas, comunicarse con Alejandra White, Directora de Relaciones Publicas, al culturalhispano-centro@gmail.com

Stay safe and avoid Election Day crowds

VOTE EARLY

Starting September 24

Vote from home



➔ Apply online at Michigan.gov/Vote to have your ballot or accessible ballot sent to you.

➔ Vote and submit your ballot at your clerk's drop box or office OR return it as soon as possible by mail (recommended by Oct. 19). Be sure to sign the outside of the envelope.

Vote at your clerk's office



➔ Enter your address at Michigan.gov/Vote to find your local election clerk's office.

➔ Go to your clerk's office, ask for your absentee ballot, vote and submit it in one trip.

For those who choose not to vote early, polling places will be open on Election Day.

Visit Michigan.gov/Vote to track your absentee ballot.



Lourdes University appoints new Director of Human Resources, Chantell Cargile, MBA

Sept. 30, 2020: Lourdes University President Mary Ann Gawelek has announced that the appointment of Chantell Cargile, Lourdes University's new Director of Human Resources. In this position, Ms. Cargile will create, develop, implement and coordinate human resources policies, procedures and programs. Ms. Cargile will also work closely with the Manager of Organizational Equity on recruiting and onboarding new hires. She assumed her duties on September 21. Bringing several years of human resources and project management experience to this position, Ms. Cargile most re-



cently served as the Human Resources Manager for Root Inc., a brand strategy firm in Sylvania, OH. In this position, she supported strategic initiatives through the design, development and implementation of a new human resource information system (HRIS). In addition to leading and recommending employee relations, compensation, and plan design strategies. Prior to her appointment at Root Inc., Ms. Cargile worked with Owens Corning supporting various functions within Human Resources including recruitment, university relations, total rewards, and compensation. In addition to her expertise in Human Resource Management, Ms. Cargile is knowledgeable in Unconscious Bias and Diversity & Inclusion. During her tenure with Owens Corning she created and led committees and trainings such as the African American Resource Group, the Unconscious Bias Company Initiative and the Diversity Leadership Summit. Ms. Cargile earned a Master of Business Administration in Human Resource Management from Tiffin University and a Bachelor of Science in International Business from the University of Akron.

Kaptur announces over \$10 Million for Toledo Public Schools

TOLEDO, Oct. 1, 2020: Congresswoman Marcy Kaptur (D-OH) has announced that Toledo Public Schools (TPS) has been awarded \$10,376,904 in federal funding over three years to improve pay structures, recruit and retain great teachers, and provide greater professional opportunities to educators.

The funding was awarded through a competitive grant application through the Department of Education's Teacher Incentive Fund (TIF) program, of which Kaptur wrote a letter of support.

"I am honored to announce that Toledo Public Schools has been awarded over \$10 million to invest in the recruitment, retention, and training of their teachers," said Rep. Kaptur. "As our country continues to adapt to life during the coronavirus pandemic, our teachers have stepped up every step of the way, often without the appreciation or compensation they deserve. This funding will help train, recruit, and retain hard working teachers in our Toledo community and increase achievement among our diverse student population. I am thankful every day for our Toledo Public School teachers."

"On behalf of the administration and the board of education, we are grateful to learn that Toledo Public Schools has been awarded TIF funding for the next three years," said Dr. Romules Durant, CEO/Superintendent of Toledo Public Schools. "As outlined in our proposal, these funds will be used to invest and improve all parts of the district's Human Capital Management System.

PROUD focuses on a district-wide initiative to attract a more diverse staff to meet the needs of our ever-changing student population. Plans range from redesigning the district's hiring process to working with local universities and students enrolled in education programs. We feel it is imperative for student teachers to gain hands-on classroom experience so they understand the demands of working in an urban school district."

The purpose of the Teacher Incentive Fund is to increase teacher and principal effectiveness by awarding grants to LEAs, SEAs, or partnerships for the purpose of creating a performance-based compensation system for teachers and principals. Toledo Public Schools is the fourth largest district in Ohio serving over 22,000 students. Toledo Public Schools applied for the grant as a single applicant, and it hasn't had an active grant under TSL in the past five years.

In 2013 TPS hired a new Superintendent who subsequently engaged staff and the community in the design of a strategic plan, which guides all improvement work in the district. TPS's success in recent years, in the face of many challenges, is a testament to the hard work and resilience of the district's more than 4,300 employees. TPS proposes to build on this momentum through Partnerships, Resources, and Opportunities for Urban Districts



(PROUD). The intended long-term outcomes of PROUD align to three of the six goals of the TPS strategic plan: 1) Increase student achievement and growth, 2) Provide a mentally and physically safe environment, and 3) Attract and retain highly skilled and highly performing staff.

Meeting Absolute Priorities 1 and 2, TPS will implement evidence-based interventions across the district's 51 schools, of which 44 (86%) are designated high needs. Through PROUD, TPS will: (1) Align and improve current HCMS efforts as well as create new programs and partnerships to attract, prepare, mentor, support, evaluate, compensate, and retain diverse teachers and school leaders (SLs) in all schools. (2) Provide opportunities for exceptional building leaders to be compensated for having a greater impact across the district. (3) Develop targeted growth opportunities, coaching, support, and performance-based compensation for teachers and SLs in 17 identified "Opportunity Zone Schools," which are currently the hardest-to-staff schools in the district as well as the hardest to sustain improvement. These schools are all located in or serve students who live in a Qualified Opportunity Zone.

2020 Halloween

The City of Toledo would like to remind residents that Halloween and trick or treating will be observed on Oct. 31, 2020, from 6-8 p.m. All residents are asked to observe COVID-19 guidelines established by the local and state health departments.



NATURE IS THE KEY TO OUR SURVIVAL

THE AGE OF NATURE

NARRATED BY UMA THURMAN

wgte Public Media

PBS

TUNE IN OR STREAM STARTING WED OCT 14 10/9c

Available On The PBS Video App
pbs.org/ageofnature #AgeOfNaturePBS

La Prensa Weekly Newspaper

Aztlán Communications, Inc. Publisher

ADVERTISING:
 Adrienne Chasteen I 216-688-9045 General Sales Manager
 Raena Smith 419-806-6736 Marketing Representative
 Rico 313-729-4435 Sales, Graphics, Editing; Photography, Cacography, & Hispanic Marketing
 614-571-2051

Editorial:
 Isabel Flores Latin America Correspondent
 Adrienne Chasteen II Junior Correspondent

Art/Graphics/WebSite:
 Jennifer Retholtz Graphics & Web Manager

Ohio and Michigan's Oldest Latino Weekly
 Member of NAHP (National Association of Hispanic Publications)
 Affiliated with AP via Newsfinder.
 One Year Subscription (52 issues) = \$150.00.

Aztlán Communications Inc.
 PO Box 792, Saline MI 48176
SALES: 419.870-2797 or 313-729-4435
E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989 Copyright 1989 - 2020 by La Prensa Publications, Inc.

US 3Q auto sales fall 9.7%, but they're rising from 2Q lows

By TOM KRISHER, AP Auto Writer

DETROIT, Oct. 1, 2020 (AP): In normal times, a 9.7% drop in auto sales would cause executives to sweat profusely. These are not normal times.

Instead, the industry sees some good things in the decline of U.S. new vehicle sales in the third quarter. Prices are up, inventories are low, and those who are in the market are buying more expensive vehicles.

That's all swell for an industry whose factories were closed just five months ago due to the novel coronavirus. The July-through-September dip is small compared to the 31% decline in the second quarter when dealers were closed and it took 0% loans to entice customers.

And sales in September actually grew 4.8% over a year ago, the first monthly increase since February.

Automakers attributed a lot of the third-quarter decline to falling sales to large fleet buyers such as rental car companies.

"Consistently lower interest rates encouraged new-car buyers—who were less likely to be financially hindered by the economic fallout of the pandemic—to pull the trigger on a purchase," said Jessica Caldwell, executive director of insights for the

Edmunds.com auto website. According to Edmunds, which provides content to The Associated Press, rising used vehicle prices helped buyers offset increasing new-vehicle prices.

J.D. Power said the average purchase price hit a record in September, at \$35,655. The old record of \$35,420 was set in August.

Automakers reported that people are buying more expensive trucks, and they're loading them with options, pushing prices up. Plus, because inventories are low, discounts are down. Trucks and SUVs were expected to account for more than 76% of new vehicle sales, a record for September, J.D. Power said.

General Motors, which saw a 9.9% sales drop for the quarter compared with a year ago, said sales increased every month since July.

"Super low auto loan interest rates have boosted retail auto sales; yet more strength comes from pandemic-induced demand," GM Chief Economist Elaine Buckberg said in a statement.

Surveys show consumers are buying vehicles to keep themselves safe from the virus, Buckberg said. Plus some households are confident in their finances and using money from

canceled vacations and skipped restaurant meals to buy new vehicles, she said.

Other large automakers reporting third-quarter sales figures Thursday:

- _ Toyota, down 11%.
- _ Fiat Chrysler, off 10.2%.
- _ Nissan, down 32.4%.
- _ Honda, down 9.5%.
- _ Hyundai/Kia, up 1.4%.
- _ Volkswagen/Audi, down 10.8%

Edmunds estimated Ford sales were down 7.9%, and analysts expect Tesla global sales to rise more than 40% over the third quarter of 2019. Both companies are to report numbers on Friday.

Even though some automakers are optimistic, Cox Automotive says there are threats to the industry rebound. In addition to high prices and tight supplies, Chief Economist Jonathan Smoke said consumer confidence is likely to fall if virus cases keep rising.

"The auto market enjoyed a strong and profitable third quarter, but with the economy losing momentum as fiscal support wanes, we can't expect the sales pace to continue," he said.

Cox expects new-vehicle sales for the year to reach only 13.9 million, down 16% from 2019.

Whitmer revises rules on nursing homes with virus patients

By DAVID EGGERT, Associated Press

LANSING, Oct. 1, 2020 (AP): Gov. Gretchen Whitmer revised rules related to the care of Michigan nursing home residents with the coronavirus, saying they should be sent to facilities with solid federal staffing ratings.

Currently, infected residents from homes without a dedicated COVID-19 unit go to one of 21 state-designated "hub" nursing homes when they leave the hospital or when they need a higher level of care but not hospitalization. Under an order issued late Wednesday, they instead will be transferred to "care and recovery" centers that will replace the hub network.

A nursing home, including a hub home, can be a care and recovery facility only if it meets certain standards outlined in a new policy bulletin issued by the state Department of Health and Human Services. The facility has

to have a staffing rating of at least three out of five stars, for instance, and cannot have an abuse or neglect citation. At least one will be in each of Michigan's eight emergency preparedness regions.

At least six of the current hub homes would not meet the minimum criteria outlined in the policy, said state spokesman Bob Wheaton.

The Democratic governor did not, as Republican lawmakers have proposed, establish facilities or buildings solely to house those recovering from the virus. She also lifted a ban on communal dining to improve residents' well-being, instead requiring that dining and group activities be consistent with federal and state guidance.

A month ago, a Whitmer-created task force recommended that hospitals not discharge patients with COVID-19 to their nursing home if they have less than 72 hours in their overall iso-

lation period. If that is not an option, the panel said, then the hub program should be changed to ensure consideration is given to a home's quality and inspection history before it becomes a care and recovery center with a wing, unit or building to care for infected residents.

The governor said her order follows the recommendation.

Nursing home residents account for 2,154, or 30%, of the state's 7,083 confirmed or probable deaths related to the virus.

A confirmed death is one where COVID-19 is listed as the cause, a person has a confirmed infection and dies, or dies within 30 days of infection and the manner of death is listed as natural. A probable death is one where COVID is indicated on the death certificate but there was no positive test.

Make your voice heard November 3rd **VOTE!**



A DREAM LENDER for DREAM HOMES

LET'S CONNECT
Toledo: 419-720-3900
Perrysburg: 419-931-8750
Toll-free: 866-707-2871

Waterford
BANK, N.A.
Equal Housing Lender, Member FDIC, NMLS# 502256
All loans subject to credit approval.

WATERFORDBANKNA.COM



Human Trafficking: AN ONLINE THREAT

Human traffickers often use the anonymity of the web to find and victimize vulnerable members of society, especially young people, but anyone can be targeted.

Traffickers use social media as a tool by:

- Recruiting people with fake or misleading job posts.
- Posing as a peer to try to make friends and gain trust.
- Befriending those who seem lonely and emotionally vulnerable.
- Providing comfort for those being cyberbullied.
- Asking for sexually explicit photos and using them as blackmail.

Protect yourself and your children by:

- Staying current with apps, social media and websites that your children may be using.
- Letting your children know that it is OK to talk to you about unsafe interactions with others.
- Never giving out personal, identifying information, such as your address or Social Security number.
- Never sending sexually explicit photos of yourself online or by phone.
- Monitoring your child's internet usage and talking to them about their activities, including online gaming.
- Never agreeing to meet someone you don't know in a private place.

PROTECTING ★ THE ★ UNPROTECTED

For more information, please contact the Lucas County Human Trafficking Coalition at www.lchtc.org or www.ohioattorneygeneral.gov/HumanTrafficking



PROMEDICA
RUSSELL J. EBELD
CHILDREN'S HOSPITAL

OUR PEDIATRICIANS ARE CONNECTED TO SPECIALISTS.

When your child needs a pediatric specialist, our pediatricians have a direct connection with the experts at ProMedica Russell J. Ebeid Children's Hospital.

To find a pediatrician, visit promedica.org/pediatricians.

© 2020 ProMedica

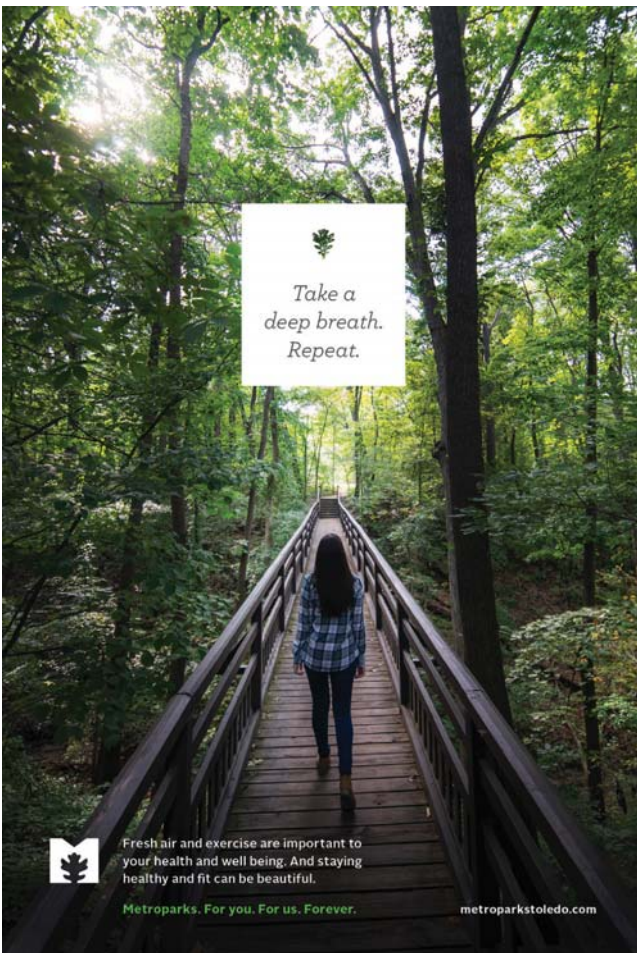


TF HomeReady es un programa comunitario de crédito hipotecario ofrecido por Third Federal. El programa brinda varios beneficios que son interesantes, que incluye:

- El pago inicial del 3% puede incluir la subvención del pago inicial, obsequios u otros subsidios aprobados
- \$ 3,000 en concepto de subvención del pago inicial
Third Federal ofrece subvención del pago inicial hasta \$ 3,000 para utilizarse en su pago inicial del 3%.
- Pre-aprobaciones gratis
- Educación y consejería en línea sin costo alguno
- Hipotecas con tasas fijas a 15 y 30 años

ThirdFederal SAVINGS & LOAN | 1-800-THIRD-FED
800-844-7333 | thirdfederal.com

Para obtener más información acerca de la elegibilidad y los requisitos para el pago inicial del 3%, y la garantía de la tasa más baja, consulte a un asociado de la sucursal, visite thirdfederal.com o llame a 1-800-THIRD-FED. El pago inicial del 3% está disponible para los préstamos de hasta \$ 200,000 y para calificar los prestatarios deben cumplir con ciertos requisitos de ingreso y ubicación geográfica, entre otros. Las características de los productos están sujetas a modificaciones sin previo aviso. ©2019 Third Federal.



Take a deep breath. Repeat.

Fresh air and exercise are important to your health and well being. And staying healthy and fit can be beautiful.

Metroparks. For you. For us. Forever. metroparkstoledo.com



ACADEMIC EXCELLENCE | SPIRITUAL DISCOVERY | SOCIAL DEVELOPMENT | PHYSICAL GROWTH

ST. FRANCIS DE SALES SCHOOL

OPEN HOUSE WITH PERSONAL TOURS*

OCT. 14 4 PM – 7 PM | **NOV. 7** 10 AM – 2 PM | **NOV. 15** 2 PM – 6 PM

REGISTER AT:
sfsadmissions.eventbrite.com

For more information or to schedule an alternative date for a private tour contact Brenda Skinner, 419-214-5425.

Join us for our Open House. Meet the Brotherhood. Meet the Tradition. Meet the Knights. Experience the Mission that has transformed young boys into Knights for more than 60 years.

*Online registration is required to help us maintain safe social distancing and limit the number of people in the building at one time.

Pictures without masks and social distancing were taken prior to COVID-19.

BE WHO YOU ARE AND BE THAT WELL.



Whole Lotto
Winning

WINNING TAKES CENTER STAGE

EL GANADOR TOMA EL CENTRO DEL ESCENARIO

What a show! Ohio Lottery players took home more than \$2.2 billion* in prizes last year! And that was just the opening act. Thanks to the Ohio Lottery, more than \$1.1 billion* in funds went to Ohio education. Plus, retailers across the state earned hundreds of millions in bonuses and commissions, too. That's a whole lotto winning!

¡Qué show! Los jugadores de la Lotería de Ohio se llevaron a casa más de \$2.2 mil millones * en premios el año pasado! Y eso fue solo el acto de apertura. Gracias a la Lotería de Ohio, más de \$1.1 mil millones * en fondos se destinaron a la educación en Ohio. Además, los minoristas de todo el estado también ganaron cientos de millones en bonificaciones y comisiones. ¡Eso es ganar una lotería!

ohiolottery.com/whowins



OH!
LOTTERY.

Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly. Publication Date 09/20
*Rounded averages from FY20.

Los jugadores de lotería están sujetos a las leyes de Ohio y las regulaciones de la Comisión. Juega responsablemente. Fecha de publicación 20/09
* Promedios redondeados del AF20.

Ingeniero Antonio Castro recibe reconocimiento como “Mexicano Distinguido”

Por Isabel Flores, La Prensa

DETROIT: Por primera vez en Michigan, el Cónsul de México *Fernando Gonzalez-Saiffe* entregó el reconocimiento “Mexicanos Distinguidos” al Ingeniero Agrónomo *Antonio Castro Escobar*, quien trabaja desde hace 27 años en la Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural de Michigan en la División de Manejo de Plaguicidas y Plagas de Plantas.

Dicho reconocimiento es una alta distinción que otorga el Instituto de los Mexicanos en el Exterior (IME) a través de los Consulados y Embajadas en el mundo, dirigido a mexicanos sobresalientes que hayan contribuido con aportes sólidos y tangibles a favor de la comunidad.

Castro Escobar es originario de Pénjamo, Guanajuato, es Ingeniero Agrónomo con especialidad en Parasitología Agrícola de la Facultad de Agrobiología. Presidente Juárez en Michoacán, al migrar a Michigan trabajó como ayudante en un rancho, así como trabajador agrícola en la siembra y cosecha de pepinillos y chile. Su último empleo lo sensibilizó ante las deficiencias de seguridad y comunicación a las que se enfrentaban los productores y trabajadores agrícolas de origen hispano, incluida la comunidad mexicana.

En 1995 obtiene la maestría en Manejo Integrado de Plagas y en el 2003 la maestría en Gestión de Negocios y Programa de Certificación de Habilidades de Comunicación, ambos títulos con gran reconocimiento en la Universidad de Michigan.

Es el primer mexicano en trabajar en la Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural de Michigan en donde ha

apoyado a trabajadores y productores de origen mexicano en los campos agrícolas, principalmente a los trabajadores originarios de Oaxaca de las etnias purépecha, mixteco y zapoteco, quienes constantemente viajan entre Michigan y Florida.

Desempeño un papel fundamental aportando datos y testimonios para la creación de la ley *Worker Protection Standard for Agricultural Pesticides*, la cual protege a los trabajadores agrícolas ante los daños provocados por la exposición de plaguicidas.

Ha estudiado los problemas de salud que causan los pesticidas en los trabajadores agrícolas, principalmente en aquellos de origen hispano y a la par, detectó que el desconocimiento de términos en inglés y el acceso a programas de capacitación limitaba la capacidad de interacción con el gobierno de Michigan, con los productores y con diferentes empleados, por lo que diseñó el primer Manual de Capacitación para trabajadores y empleados en español, con la aprobación del Departamento de Agricultura y Desarrollo Rural. Dicho manual abordó temas como la prevención y reducción de la exposición a los químicos usados en la agricultura, lo cual ha permitido la disminución de casos de problemas de salud derivados del mal manejo de los pesticidas. Este problema continúa vigente y por ello el Ing. Castro dirige alrededor de 8 entrenamientos que se imparten al año en la comunidad hispana.

En 2012 consiguió apoyo económico del Departamento de Agricultura para implementar



clases de inglés como segunda lengua que incluyeran modismos y tecnicismos usados en la agricultura. Creo el programa de Asistencia Técnica para brindar asistencia a los casi 300 productores mexicanos que radican en el suroeste de Michigan, la gran mayoría ellos habla español. Esta información estaba disponible solo en inglés lo cual los colocaba en una clara desventaja frente a los demás agricultores.

Gracias a su excelente trayectoria, el Ing. *Alfredo Castro Escobar* recibió el reconocimiento de “Mexicanos Distinguidos” en ceremonia privada realizada en las instalaciones del Consulado de México en Detroit. “Nos enorgullece tener en Michigan a mexicanos destacados que apoyan a quienes más lo necesitan, como es el caso de nuestros trabajadores migrantes en los campos agrícolas”, destacó el Cónsul *Gonzalez-Saiffe* al entregar el reconocimiento a nombre del Instituto de los Mexicanos en el Exterior (IME) junto con una medalla de plata acuñada en la Casa de la Moneda de México, especialmente para

este tipo de galardón. Por su parte, *Castro Escobar* agradeció el reconocimiento y dijo sentirse muy orgulloso: “Esto me motivó para continuar apoyando a mis paisanos, son

gente que necesita todo el apoyo que se les pueda ofrecer para integrarse al sistema de este país, ya sea como empresarios o trabajadores agrícolas. Los plaguicidas son muy importantes pero hay que mencionar también los riesgos y enseñarlos a protegerse. El apoyo que les hemos dado a los productores mexicanos ha sido muy importante porque estaban en una desventaja. Agradezco me hayan seleccionado, muchas gracias”.

Cabe destacar que el IME realiza este reconocimiento desde 2018. Cada año se lleva a cabo una convocatoria en donde todos los Consulados y Embajadas de México en el mundo, envían a sus candidatos de nacionalidad mexicana que hayan residido por

lo menos los últimos 5 años de manera ininterrumpida en el extranjero y demuestren tener una trayectoria sobresaliente en cualquier ámbito del quehacer humano, diferente al ámbito comunitario.

Deben demostrar que se trata de personas distinguidas por su liderazgo, con una trayectoria profesional sobresaliente y ampliamente reconocidos por sus pares en su ámbito laboral. Además, deben probar que sus actividades han contribuido a poner en alto el nombre de México, o bien, que han defendido el prestigio y los intereses de nuestro país. Cada Consulado o Embajada puede entregar un máximo de un reconocimiento al año

MICHIGAN
Michigan Department of Health & Human Services

**RAISE HOPE &
FOSTER DREAMS**

MICHIGAN.GOV/HOPEFORAHOME
855-MICKIDS

FIND OUT HOW YOU CAN PROVIDE HOPE TO A CHILD IN FOSTER CARE.

CALL TODAY TO LEARN HOW.

DON'T LET
GR
BECOME
DC

LOCAL RACES ARE **NON-PARTISAN** AND WE NEED TO KEEP IT THAT WAY!

Across the country, in all but five states, municipal elections are held in odd-numbered years. There's a reason for that.

Local elections are just that, local. They provide local candidates and proposals an opportunity to reach voters affordably and effectively. They allow voters to learn about the people and issues away from the clamor and noise of State and National elections. **Vote NO.**


Local candidates are non partisan and that independence gives them the ability to focus on the needs of the people, not pressure from big party bosses and donors. **Vote NO.**

Proposal 1 would change that. It will inject outside partisan influence and potentially set us on a wrong course, toward partisan bickering and gridlock. Grand Rapids is gaining State and National attention as an innovative, economic powerhouse. Let's keep it that way. **Vote NO.**

VOTE NO ON PROPOSAL 1

KEEP **GR** LOCAL

Diabetes got you on pins and needles?




Call us – your primary experts.

Establishing control over your diabetes can be a challenge, especially if you have questions about managing medications or concerns about the impact on your vision or circulation.

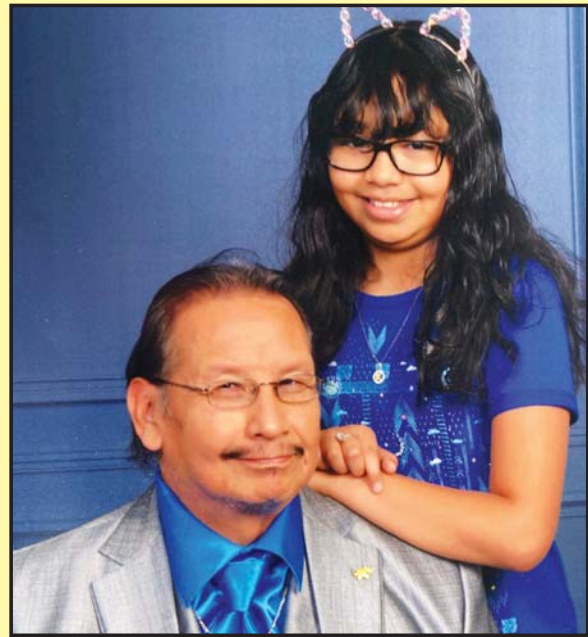
Your primary care provider can work with you and your specialists to help establish a plan to get control and successfully manage your condition.

Build a relationship with your primary care provider at The University of Toledo Medical Center and discuss your ongoing health needs.

Start a conversation today, 419.383.4000.



utmc.utoledo.edu/primarycare
 @utoledomedicalcenter
 @UTMedCenter



Blessings for my daughter, *Mija Chula Kaniya*. May you have all the blessings Jesus Our Lord and Savior has for you on your 12th Birthday.

¡Feliz Cumpleaños!

—From your loving *Apa, J.D. Carmona*.

May October 6th be a very blessed day on your 12th Birthday!

We are Heroes On The Move.

Now Hiring Full/Part Time Positions

TARTA is looking for people who want to play a critical role in their communities. Join our team and become part of moving our region forward.

- ✓ Paid Training
- ✓ Benefits For All Positions
- ✓ Variety of Postions Available

419-243-RIDE | TARTA.COM/Careers




Columbus Museum of Art virtual event

Art Book Club Special Edition with Stephanie Storey
October 11, 2020, @ 2:00 PM
Location: Online

As part of her nationwide book tour, *Stephanie Storey* joins CMA *virtually* for a special edition of *Art Book Club*. Storey's historical novel, *Raphael, Painter in Rome*, was released in April 2020, in conjunction with the 500th anniversary of the artist's death on April 6, 1520.



Ms. Storey introduces the brilliant Italian Renaissance master-painter, *Raphael*; share surprising details about his intense rivalry with Michelangelo; and take you on a journey through the decaying ruins of Renaissance Rome. This book available for purchase in the Museum Store. Free, registration requested.

Online at: www.columbusmuseum.org/calendar-and-events/artbookclub/



★★★★ *Tu Voto Es Tu Voz* ★★★★★



Your **VOTE**
Is your **VOICE**



¿TENGO DERECHO A VOTAR EN OHIO?

Si su respuesta es "sí" a todas las preguntas de abajo, usted tiene derecho a votar en Ohio!

- ¿Soy ciudadano estadounidense?
- ¿Cumpliré 18 años antes de la elección?
- ¿Llevaré al menos 30 días como residente de Ohio al momento de las elecciones?
- ¿No estoy actualmente en la cárcel por un delito grave?
- ¿No me han declarado incompetente por un tribunal para votar?
- ¿No me han prohibido permanentemente votar por violar las leyes electorales?

Llame a la línea bilingüe de NALEO

1-888-839-8682 (1-888-VE-Y-VOTA)

para saber si usted está registrado para votar y visite

NALEO.org/registertovote

para registrarse en 2 minutos



SI VAMOS
A VENCER
A COVID-19
EN COLUMBUS,
VAMOS A
NECESITAR UNA
MÁSCARA
Y MÁS.

#MASKSONOHIO

MORE
THAN A
MASK



Department
of Health

Find more at www.coronavirus.ohio.gov/MORE



VOTE NOW AT YOUR CLERK'S OFFICE

REGISTERED VOTERS

CAN VOTE EARLY AT THEIR CLERK'S OFFICE

FROM SEPTEMBER 24 UNTIL 4:00 P.M. ON NOVEMBER 2.— THE DAY BEFORE THE ELECTION.

REGISTERED VOTERS HAVE SEVERAL WAYS TO VOTE.

- Vote at home and put your ballot in the mail before October 20.
- Vote at home and drop your ballot off at your clerk's office or secure drop box by 8:00 p.m. on Election Day, November 3.
- **Vote at your city or township clerk's office or satellite office from September 24th until 4:00 P.M. on November 2.**
- Vote in person at your polling location 7:00 a.m. – 8:00 p.m. on November 3.

YOUR VOICE MATTERS, MAKE SURE IT'S HEARD THIS ELECTION.

KNOW YOUR VOTING RIGHTS – MichiganVoting.org

VOTE AHORA

EN LA OFICINA DE SU SECRETARIO MUNICIPAL

LOS VOTANTES REGISTRADOS

PUEDEN VOTAR TEMPRANO EN LA OFICINA DE SU SECRETARIO MUNICIPAL

DESDE EL 24 DE SEPTIEMBRE HASTA EL 2 DE NOVIEMBRE A LAS 4:00 P.M.

– EL DIA ANTES DE LAS ELECCIONES.

REGISTERED VOTERS HAVE SEVERAL WAYS TO VOTE.

- Vote desde su casa y envíe su papeleta electoral por correo antes del 20 de octubre.
- Vote desde su casa y entregue su papeleta electoral en la oficina de su secretario municipal o deposítela en el buzón especial seguro antes de las 8:00 p. m. del 3 de noviembre, el día de las elecciones.
- **Vote en la oficina del secretario municipal de su ciudad o municipio o en una de sus oficinas satélite desde el 24 de septiembre hasta el 2 de noviembre a las 4:00 p.m.**
- Vote en persona en su casilla electoral el 3 de noviembre, entre las 7:00 a. m. y las 8:00 p. m.

SU VOZ IMPORTA, ASEGURESE QUE SE TOMA EN CUENTA EN ESTAS ELECCIONES.

CONOZCA SUS DERECHOS ELECTORALES – MichiganVoting.org



MAKE TARTA BETTER. WIN \$100.

Take our survey and get entered into a weekly \$100 prize drawing!

Scan the code, visit TARTA.com
or call (567) 343- 5767
to take the survey now.



SURVEY ENDS ON OCTOBER 9



tarta.com | (419) 243-7433

[facebook.com/ToledoAreaRTA](https://www.facebook.com/ToledoAreaRTA)

[@TARTA_Toledo](https://twitter.com/TARTA_Toledo)

[@tarta_rta](https://www.instagram.com/tarta_rta)

[linkedin.com/company/tarta](https://www.linkedin.com/company/tarta)

SI VAMOS A VENCER A COVID-19 EN TOLEDO, VAMOS A NECESITAR UNA MÁSCARA Y MÁS.

#MASKSONOHIO

**MORE
THAN A
MASK**

Ohio

Department
of Health

Find more at www.coronavirus.ohio.gov/MORE



Lorain County Public Health provides no cost and confidential HIV tests

HIV (Human Immunodeficiency Virus) is an infection that may lead to AIDS (Acquired Immune Deficiency Syndrome) if not treated. There is no cure for HIV or AIDS, but they may be controlled through treatment. It's important to find out if you have HIV as soon as possible so you can discuss a treatment option with your doctor and talk with your partner right away. HIV spreads through infected blood, semen, vaginal fluid, breast milk and body fluids that have blood (not saliva or urine). Usually people get infected through sexual contact or by sharing needles to inject drugs. Sometimes, the infection spreads from mom to baby during pregnancy, birth or breastfeeding.

How do you prevent HIV?

Practice safe sex by limiting your number of sex partners. Get tested each time you switch partners or before having sex with a new partner. Always use a condom the right way every time you have sex with a partner whose HIV status is unknown. Don't share needles for any reason. If you're at a higher risk for getting HIV, but are currently negative, ask your doctor about taking pre-exposure prophylaxis (PrEP), a daily medication that helps you keep from getting infected with HIV.

Who should get tested?

The CDC recommends that people ages 13 and up get tested for HIV at least once as part of routine health care. Anyone at higher-risk should get tested once per year. Things that put a person at high risk for HIV include: having sex with someone whose HIV status is unknown, sharing needles or injecting drugs, having another sexually transmitted disease (or STD), having hepatitis or having tuberculosis. You're also at higher risk if you're a man that has sex with other men, if you've had more than one partner since your last HIV test, or if you've exchanged sex for drugs or money.

"There's no cost to get tested for HIV at LCPH and it's confidential," said David Covell, MPH, RS, health commissioner at LCPH. You get your results in 20 to 40 minutes. Call LCPH at 440-322-6367 to make an appointment at LCPH's office, 9880 Murray Ridge Road in Elyria.

During the COVID-19 pandemic, LCPH is taking extra steps to ensure everyone's safety. Staff and clients are wearing masks and personal protective equipment (PPE) to slow the spread of COVID-19.

This work is funded either in whole or in part by a grant awarded by the Ohio Department of Health, Office of Health Improvement and Wellness, HIV/STD Prevention, and as a sub-award of a grant issued by Centers for Disease Control and Prevention under the P518-1807 grant, grant award number 1N0629S024541-01-00, and CTDA number 19-9409.

Join the conversation.
Get tested for HIV.



El Centro de Servicios Sociales Upcoming Events October 2020



Debido a la pandemia de COVID-19, las oficinas de El Centro están ofreciendo servicios por teléfono a la comunidad con una cantidad limitada de personal. Si necesitas servicios y necesitas venir a la oficina, le recomendamos que llame primero a la oficina (440-277-8235) para recibir instrucciones del nuevo procedimiento para visitas. Los siguientes son servicios que aún estamos ofreciendo:

- Servicios de administración de dinero / representante del beneficiario para 236 personas con enfermedades de salud mental severa y discapacidades físicas
- Línea telefónica de información y de referidos en español 211
- Línea de navegación de salud mental (440-240-7025)
- Interpretación médica y de salud mental (por teléfono) para agencias con contratos
- Difundir información a la comunidad sobre COVID-19
- Censo 2020
- Distribución de Comida

Tutoría gratuita - 231Go! El programa colaborativo de escuelas intermedia de El Centro, ofrecerá tutoría y sesiones de ayuda con la tarea con cita previa. Contamos con tres tutores bilingües disponibles durante todo el año escolar. Para obtener más información, comuníquese con Verónica González al 440-277-8235 Ext. 7014 (promoción adjunto).

8 de octubre - El Centro, en colaboración con el Consulado de México, brindará talleres financieros (a través de la plataforma electrónica llamada Zoom debido a la pandemia COVID-19) que se enfocarán en la educación en finanzas personales (cómo abrir una cuenta bancaria, número de ITIN e impuestos, seguros, hipotecas, informe crediticio, etc.). Estos talleres están dirigidos a la comunidades inmigrantes, documentadas e indocumentadas de las áreas de Ohio y Michigan. Los talleres se ofrecerán en español en las siguientes fechas: 8/10, 15/10, 29/10, 5/11 y 14/11 (el horario todavía esta por decidirse). Para obtener más información, comuníquese con Anabel Barron al 440-277-8235 Ext. 7022.

10 y 17 de octubre - (9:30 am a 12:30 pm) - Clases bilingües de educación financiera - Estas clases ayudarán a mejorar la educación financiera de los residentes del área metropolitana de Lorain. El Centro ofrecerá a los futuros compradores de vivienda dos cursos de educación financiera (tres horas por clase) enfocados en: recuperación financiera (reparación de crédito) y asuntos monetarios (presupuesto y ahorro). Las clases se llevarán a cabo en El Centro. Debido a las restricciones actuales de COVID-19, estamos limitando el tamaño de las clases y siguiendo el distanciamiento social y todos los requisitos de seguridad. Regístrese temprano para reservar su asiento. Para registrarse o para obtener más información, llame a Maria Carrion al 440-277-8235 (promoción adjunto).

15 de octubre - La Distribución de Comida gratis de El Centro en colaboración con Second Harvest Food Bank of North Central Ohio, comienza a las **3:30 p.m.** (**NOTA - CAMBIO DE HORARIO**) hasta que se acaben los alimentos (nueva localización temporaria, Oakwood Park). Voluntarios colocarán los alimentos en el baúl de su carro, asegúrese de tener su baúl vacío. Para ser elegibles el ingreso de la familia debe estar por debajo del 200% del nivel de pobreza. Participantes reciben una caja de comida y varias bolsas de verduras (vegetales) frescas, GRATIS siguiendo el sistema de servicios ofrecidos en el orden de llegada. Se requiere identificación con foto y prueba de residencia. Este evento es ofrecido cada tercer jueves del mes al mismo horario.

22 de octubre - ¡¡PREPARESE PARA VOTAR !! Educación para votantes bilingüe GRATIS - Educación / Capacitación sobre papeleta / boletas (a través de Zoom). Habrá dos sesiones una a las 10:00 am y la otra a las 5:00 pm. Cada sesión está planificada para 90 minutos. Información del votante para incluir el proceso de votante, boletas de muestra, próximas elecciones: candidatos y asuntos. Para obtener más información, llame al 440-277-8235.

For more information on any of these events please contact El Centro at 440-277-8235 2800 Pearl Avenue Lorain Ohio 44055

TRICERATOPS TUESDAY

Oct. 13 | 10 a.m. - 6:30 p.m.

Eastern, Metropolitan, Western and Westshore campuses and Brunswick University Center

Need help with registration or financial aid? Not sure what classes you need? We're here to help you!

Visit:

- Enrollment Center
- Student Financial Aid
- Counseling
- Bookstore

Can't make it to campus? Connect with someone via Live Chat and check out our virtual services: tri-c.edu/livechat

Placement testing is available remotely: www.tri-c.edu/placementtesting

www.tri-c.edu/triceratopstuesday

Arrive early to make sure you have time to complete the enrollment steps.

Register and pay for classes to be entered into a drawing for one of three \$100 Dining Dollars gift cards!

Children in our community need foster parents

START YOUR JOURNEY TODAY.

WWW.CHILDRENSERVICES.ORG
440-328-2467
LORAIN COUNTY CHILDREN SERVICES

CIFF unveils plans for 2021 festival

CLEVELAND, October 5, 2020: The 45th Cleveland International Film Festival, which will take place April 7-20, 2021, will be held online in its entirety.

This decision, which was unanimously approved by the CIFF Board of Directors at its September 29, 2020 meeting, is based on science and community circumstances, as well as the state of the film, theater, and event industries.

During this time of great uncertainty and in the throes of a *resurgent coronavirus pandemic*, the organization believes it is the most responsible option when it comes to the safety of all those involved – including attendees, filmmakers, volunteers, trustees, and staff.

“We are very much looking forward to building on the success of CIFF44 Streams, during which our audience proved that an online Festival is not only an option, but also the newest component to making CIFF the best and most accessible experience for our incredible patrons,” said CIFF Board President *Chris Blake*.

After quickly pivoting from an in-person Festival to the online *CIFF44 Streams* earlier this year, the CIFF’s invaluable connections to film, filmmak-

ers, and the community remain unbroken, as well as deepened. The organization is viewing CIFF45 as a bridge to its future and looks forward to CIFF46 taking place in its new home at Playhouse Square during the spring of 2022.

CIFF45 will consist of hundreds of films, post-film conversations and Q&As with filmmakers, balloting, awards, and a slew of activities to make the online Festival a robust experience for all involved. The Festival will also include two extra days (making it a 14-day presentation) for extended viewing and engagement opportunities. CIFF Speaks (the organization’s podcast series) will be returning with episodes surrounding and during the Festival.

The road to CIFF45 also brings a change in the organization’s artistic leadership with the promotion of *Mallory Martin* to Artistic Director, effective October 1, 2020. Mallory joined the CIFF full-time in October 2011 as Programming Assistant. Following a number of advancements, she became Director of Programming and Projection in 2015 and remained in that position until her most recent appointment.

“We are so very ex-



cited for Mallory Martin and for the organization, knowing that the programming for CIFF45 and beyond is going to be remarkable. Both the filmmaker experience and the viewer experience will be exceptional because of Mallory’s talent and expertise,” CIFF Executive Director *Marcie Goodman* stated.

Mallory Martin replaces *Bill Guentzler*, who has stepped down from his role after 22 years with the organization and 15 years as its Artistic Director (2005-2020). The CIFF is appreciative for Bill’s decades of dedication to the organization and for all of the amazing team accomplishments that occurred during that time.

The 45th Cleveland International Film Festival will announce its program lineup in March 2021. For more information on CIFF, as well as its Halfway to CIFF45 event, Powered by PNC and taking place October 7 – 10, 2020, visit clevelandfilm.org

Tri-C Wins National Award for STEM Education

Excellence and Equity in Community College STEM Award honors programs building career pathways for diverse populations

CLEVELAND, Oct. 1, 2020: The nursing program at *Cuyahoga Community College (Tri-C®)* has been named a winner of the Excellence and Equity in Community College STEM Award by the Aspen Institute College Excellence Program and the Siemens Foundation.

Eight winning programs across the country are receiving this award, which recognizes:

- Outstanding preparation and training for high-demand jobs in advanced manufacturing, energy, health care or information technology

- Intentional outreach and support of diverse populations that typically are underrepresented in the fields of science, technology, engineering and math — commonly referred to as STEM

Winning colleges receive \$50,000. Half will be allocated for program development. The other half will go toward scholarships for outstanding students, who will be identified as Siemens Technical Scholars.

Tri-C President Alex Johnson said the College is honored to receive this award from the Aspen Institute and the Siemens Foundation and appreciates its focus on students.

“Serving those who are under-resourced and underrepresented in higher education stands as a priority for Cuyahoga Community College and its Nursing Center of Excellence,” *Johnson* said. “We strive to remove barriers and open opportunities, creating pathways to higher-income jobs and a stable future for those who need it most.”

Overall, U.S. employment in STEM fields is projected to grow at almost double the rate of non-STEM occupations. More than half of all STEM jobs across the United States require no more than an associate degree and pay wages that average more than \$50,000 annually.

The community colleges honored with the Excellence and Equity in Community College STEM Award are playing a unique role in working to meet this demand.

The selection committee identified exemplary programs that deliver exceptional training for jobs requiring strong STEM technical skills, hands-on training and a postsecondary credential below the four-year degree.

Importantly, these programs are successful in reaching and supporting populations that are underrepresented in STEM fields, such as students of color, low-income students and females.

“Community college STEM programs are a strong pathway to job security and financial success for many students — whether that means heading right into a great-paying job or getting a more advanced degree,” said *David Etzwiler*, CEO of the Siemens Foundation. “This award recognizes colleges that provide an excellent STEM education and develop talent from every community.”

There are currently more than 800 students enrolled in Tri-C’s nursing program. Last year, data showed that 97% of Tri-C nursing graduates were hired as registered nurses within six to nine months after earning their associate degree.

Student recruitment for the nursing program aligns with Tri-C initiatives centered on access. The College recognizes the unique equity challenges facing its diverse community and continually works to strengthen support systems to help students achieve.

“Success often begins with the belief in what’s possible, particularly for those feeling the weight of socioeconomic determinants,” said *Wendy Batch-Wilson*, Tri-C’s dean of nursing. “Supports within our nursing program — including peer mentoring by those who have already completed the journey — help build confidence for underrepresented students to achieve and advance in the profession.”

As part of the award, Tri-C — in partnership with the Aspen Institute — selected seven students to be recognized as Siemens Technical Scholars. Each will receive a



scholarship of \$3,500 to \$4,000 to continue their education or pay student loan debt.

Tri-C’s Siemens Technical Scholars are *Sara Alnaasan* of North Olmsted; *Ariel Austin* of Cleveland Heights; *Nadira Brown* of Cleveland; *Diamond Frizzell* of Bedford Heights; *Danielle Gibson* of Cleveland; *James Hatano* of Lakewood; and *Kelly Jones* of South Euclid.

These diverse scholars will share their stories with their peers to demonstrate the economic opportunity available in STEM careers.

About the Aspen Institute College Excellence Program: *The Aspen Institute College Excellence Program aims to advance higher education practices, policies and leadership that significantly improve student outcomes. The program is part of the Aspen Institute, a global nonprofit organization committed to realizing a free, just and equitable society.*

About the Siemens Foundation: *The Siemens Foundation has invested more than \$122 million in the United States to advance workforce development and education initiatives in science, technology, engineering and math. The Siemens Foundation’s mission is inspired by the culture of innovation, research and continuous learning that is the hallmark of Siemens’ companies. Together, the programs at the Siemens Foundation are closing the opportunity gap for young people in the U.S. and igniting and sustaining today’s STEM workforce and tomorrow’s scientists and engineers. For further information, visit siemens-foundation.org or follow @sfoundation.*

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

**Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

COVID-19 TESTING LOCATIONS

Toledo Health Department:

• **RITE AID:** Drive-thru testing available at the 7225 Airport Highway; Time: Starting 6/4 testing hours will be 10-8 M-F and 10-5 on the Weekend; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at www.riteaid.com For Questions: (419) 866-8943; Cost: Free

• **WALMART ON CENTRAL:** Drive-thru testing available at the Walmart Supercenter at 5821 Central Ave, Toledo; **Time:** Testing is available M-W-F from 7 am - 9 am; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at www.MyQuestCOVIDTest.com For Questions: (866) 697-8378; Cost: Free

• **LABCORP:** Anti-body testing available at 1565 S. Byrne Rd Suite 105, Toledo; **Time:** Testing available Monday-Friday from 7:30 am - 4 pm

Appointment: Order Required, No Appointment Needed. **How Labcorp Works** (419-381-1300); *Individuals without an order may have one created at Labcorp COVID-19 Antibody Testing;* Cost: \$10 if order is purchased from Labcorp website.

• **NHA: NEXUS HEALTHCARE CENTER:** Drive-thru and walk-up testing available at the Nexus Healthcare Center at 1415 Jefferson Ave; **Time:** Beginning 4/27; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700; Cost: Free

• **NHA: NAVARRE PARK FAMILY CARE CENTER:** Drive-thru and walk-up testing available at the Navarre Park Family Care Center at 1020 Varland Ave (Spanish Speakers Available); **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 419-214-5700; Cost: Free

• **CVS:** Drive-thru testing available at the CVS Pharmacy at 2104 S. Byrne Road, Toledo;

Time: Testing is available M-F from 9 am - 6 pm, on Sat 9 am - 5 pm, and on Sun 10 am - 5 pm; **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up at www.CVS.com For Questions: 419-389-9112 Cost: Free

• **Health Partners of Western Ohio:** Drive-thru and walk-up Drive-thru testing available at the Old West End Site (former Girl Scout Building) at 2244 Collingwood Blvd Toledo;

Time: Testing is available M-F from 8:15 am - 4 pm (All Ages); **Appointment: Must have an appointment.** Pre-screening and appointments can be set up by calling 567-318-3900; Cost: Free

• **NEW LOCATION- Toledo Family Pharmacy:** Drive-thru testing available at 324 Main Street, Toledo;

Time: Testing is available M/TR: 10am - 1 pm, W/F: 1 pm-6 pm, Sat : 11 am-3 pm; **Appointment: Must have an appointment;** Visit DoINeedACOVID19Test.com or call 800-635-8611 to schedule an appointment; Cost: Free

Testing locations for Cleveland:

• **Cleveland Clinic -** Main campus, 9500 Euclid Ave., Cleveland. Drive-thru. • **Walgreens,** 4281 W. 130th St., Cleveland; drive-thru, 9am to 5pm. Cleveland

Ohio Dept of Health: If you have questions regarding Coronavirus/COVID-19 call 1-833-4-ASK-ODH (1-833-427-5634).

Michigan Dept of Human and Health Services

Questions About COVID-19? Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136.

Email COVID19@michigan.gov. Don't Bring COVID-19 Home. Get Tested Today At No Cost.

Are you or is someone close to you sick or has symptoms? Do you work outside the home? You should get tested for coronavirus. There are many locations where you can get tested at no charge to you. Call the COVID-19 Hotline at 888-535-6136, press 1.

Testing sites in Detroit: • **CVS Pharmacy at**

Wayne County Community College: Drive-thru 1001 W Fort St, Detroit, MI 48226; (313) 412-2160; Appointment Required

Features
• No-cost
• No doctor's order needed
• Tests uninsured individuals
• Insurance accepted.
• Call to make an appointment for a self-swab test. Testing available to individuals meeting CDC, state, and age guidelines.

• Tests some asymptomatic depending on risk and occupation.
• **Health Centers Detroit Medical Group FQHC,** 7633 E. Jefferson Ave., Suite 340, Detroit, MI 48214; (313) 822-9801 Appointment Required

Hours: Mo,Tu,We,Th,Fr - 08:30AM-05:00PM
Features
• Tests people without symptoms (asymptomatic)
• No doctor's order needed
• Tests uninsured individuals
• Insurance accepted.

• Please call the site to schedule a testing appointment.

• **Grand Rapids, MI**
• **AFC Urgent Care Grand Rapids TeleCare:** In an effort to minimize the spread of infection, we are now able to provide you with an opportunity to hold a telemedicine video visit with one of our providers. This will allow our providers to facilitate health care virtually without an in-person visit. TeleCare will be available from 8:00am to 8:00pm, 7 days a week. Patients requiring further care will be directed to our clinic or other appropriate health resources, as needed. Most insurance companies have agreed to cover the telemedicine visits for the cost of your typical copay. For those patients who do not have insurance coverage, we are offering the telemedicine visit for \$65.

Grand Rapids, MI

• **AFC URGENT CARE GRAND RAPIDS**
Appointment is Required for COVID Testing, PHONE: 616-288-2980; 1740 28th Street SE Grand Rapids, MI 49508

• **CVS:** Drug store : Grand Rapids, MI • (616) 514-5602; COVID-19 testing center
• Appointment required
• Referral not required
• Tests limited to certain patients
• Drive-through

Ohio Public Health Advisory System



OHIO COVID-19 Update: September Summary, Prevalence Testing, Updated Risk Levels, Worker Upskilling

Oct. 1, 2020: Ohio Governor Mike DeWine and his administration provided the following updates on Ohio's response to the COVID-19 pandemic.

UPDATED COUNTY RISK LEVELS:

New health data compiled by the Ohio Department of Health found that 11 counties currently have a very high risk of exposure and spread (Level 3): *Ashland, Butler, Clermont, Hamilton, Mercer, Montgomery, Muskingum, Pike, Putnam, Richland, and Scioto.* *Richland County* is on the borderline of a Level 4 public emergency with severe exposure and spread.

"We have 11 red counties, which is more than we've seen at any point in September," said Governor DeWine. "Although many Ohioans are working hard to keep this virus in check, unfortunately, we are seeing a rebound in some areas of the state. This pandemic isn't over, so please continue to stay home if you're sick, wear a mask when you're out, and keep at least six feet between you and those outside of your household."

A county-by-county breakdown outlining the presence of COVID-19 in all of Ohio's 88 counties can be found on the Ohio Public Health Advisory System's website.

SEPTEMBER SUMMARY:

New data summarizing cases, hospitalizations, and deaths reported in Ohio's 88 counties so far in September are shown in the map. The counties are ranked by cases per 100,000 people.

WORKER UPSKILLING:

The results of the Au-

gust 2020 TechCred Application period, which set a record in approving 4,468 credentials through 288 Ohio companies: So far, a total of 983 Ohio employers have been approved for reimbursement, which will yield as many as 11,941 technology-focused credentials for Ohioans.

PREVALENCE TESTING:

On-air discussion with Dr. Abby Norris Turner of Ohio State University. Dr. Norris Turner described the prevalence testing Ohio State conducted on behalf of the Ohio Department of Health in order to assess how many Ohioans have already contracted COVID-19. The study was conducted over 20 days in July 2020 and included a sample of 727 adults. The study showed that approximately 9 percent of Ohioans were likely infected with COVID-19 during the study, and approximately 1.5 percent had prevalence of COVID-19 antibodies during the study period in July. You will soon be able to access a summary of the study at coronavirus.ohio.gov and viewing the Dashboard Overview page.

WI-FI HOTSPOTS:

The Foundation for Appalachian Ohio coordinated efforts between Facebook and T-Mobile that will provide Wi-Fi hotspots to libraries in Southeast Ohio. These internet-enabled devices will be available to patrons to check out in the same way they would borrow a library book or film. The effort aims to give opportunities for at-home internet usage for those who do not have reliable access to broadband. Facebook donated the devices at no charge and paid for 6 months of unlimited network usage on the T-Mobile network. T-Mobile will fund an additional 6 months of connectivity for the

devices as well as help get the hotspots ready for use and provide ongoing technical support.

LONDON STOCK EXCHANGE ELITE PROGRAM:

Greater Cleveland Partnership (GCP), Fifth-Third Bank, and JobsOhio were recognized for offering financial support so 10 companies will be able to participate in the London Stock Exchange ELITE program. ELITE will work with each of these business owners to develop clear, actionable plans around preparing for future growth, developing world-class strategy and operational functions, and accessing regional and global capital markets.

The London Stock Exchange's ELITE Program is opening their first headquarters in the Americas in Cleveland, Ohio, which Lt. Governor Husted announced while on a business development mission to the United Kingdom in 2019.

CURRENT COVID-19 DATA:

There are 155,314 confirmed and probable cases of COVID-19 in Ohio and 4,817 confirmed and probable COVID-19 deaths. A total of 15,606 people have been hospitalized, including 3,297 admissions to intensive care units. In-depth data can be accessed by visiting coronavirus.ohio.gov.

Video of today's full update, including versions with foreign language translation, can be viewed on the Ohio Channel's YouTube page.

For more information on Ohio's response to COVID-19, visit coronavirus.ohio.gov or call 1-833-4-ASK-ODH.

Black/Brown Unity Coalition, FLOC, Latinos United, call for police recruits, reform

By La Prensa Staff

The Black/Brown Unity Coalition took its cause of promoting civil rights to the larger metro Toledo community at a peace rally held Saturday, Oct. 3, 2020 outside the UAW Local #12 union hall. About 100—all masked—attended!

The coalition is encouraging police agencies in Lucas County to adopt a police code of conduct for how officers and the public should act during encounters, as well as encourage central city residents of color to apply to become part of the next Toledo police recruit class next year.

The coalition was formed by the Farm Labor Organizing Committee (FLOC), Latinos United, the Toledo NAACP chapter, and other community groups in 2017. Since then, the coalition has established itself as a nonprofit 501 (c) (3) organization, passed bylaws, and elected a board.

"We've very diligently and very methodically worked to institutionalize the group before going all out," said Baldemar Velásquez, FLOC founder and president. "So now we're ready to use it as an engine, as a vehicle to drive the Black/Brown Unity Coalition city-wide and county-wide."

The coalition is working to avoid the chaos and violence that erupted in Toledo over the summer that led to broken windows, vandalism, and use of tear gas following the police-involved death of George Floyd and others across the country. The group's leaders are hoping a proactive dialogue and demands of city and county leaders from an organized coalition speaking with one voice can effect change in police tactics rather than calls to defund law enforcement. "Can you imagine hundreds of Latino and black residents working collectively in a democratic fashion, electing their leadership council and agreeing on the issues that are common to us, and working to leverage socially, politically, and economically some changes that would eliminate some of the institutionalized barriers for upward mobility for our communities," said Velásquez.

While the coalition continues to build momentum and membership, the first order of business will be to pressure Toledo's mayor and police chief to formally adopt a "code of conduct" between Toledo police and city residents. Then-Mayor Paula Hicks-Hudson and current Police Chief George Kral each attended a signing ceremony for the code of

conduct in November 2017.

The code calls on community members to cooperate with police investigations with respectful behavior, keeping hands in plain sight, and avoiding "excessive movement" a police officer may not be able to monitor during a traffic stop. On the flip side, the code guarantees a citizen can ask for an officer's name and badge number during an encounter.

In turn, police officers are expected to remain calm, use de-escalation techniques where possible, and avoid using force on people either handcuffed or restrained "unless it is objectively reasonable and necessary."

One person who can relate to both sides of current police-public tensions is *Latinos United* President Usevito "Chevo" Torres, who has served two decades as a Lucas County sheriff's deputy. He is now a coalition board member.

"You've got your good ones and you've got your bad ones. But all this protest and violence is not acceptable. That's why we're promoting this, a police code of conduct so it doesn't get to that point here in Toledo," Torres said. "I hope people can see I'm coming from both sides, but we've both got to work together as part of the community so we can move forward and we don't have that kind of protest here again. We want to sit down at the table and discuss the situation and the problems."

"We want to promote solutions. We really want to generate community policing. We want to improve the relationship between community and police and it goes both ways," said Velásquez. "We suggest in the code of conduct they each take an hour out of their shift, park their car, knock on doors and introduce themselves to residents so they know who they are and they know who the residents are. That way when they see them on the street, they can call them by name, not 'Hey you' or look at us like automatic suspects."

The mayor and chief of police in Mansfield, Ohio, recently adopted a code of conduct based on the one developed by the Black/Brown Unity Coalition. Ray Wood—local NAACP president—stated a willingness to help other communities peacefully resolve any police-public tensions, adding "we know what it takes here" in order to "work better together than we can divided."



Baldemar Velásquez

"As a matter of fact, we're leading the other cities around the state. Other cities around the country are trying to model what we're doing here," said Wood. "We're just trying to think outside the box to make sure we're leaving no stone unturned and we're doing what needs to be done for all of us to come together."

"It's got to come from the community—this is what we need," said Torres. "We need these rules in there and hopefully we can get the backing of the people in the community to start doing this, they accept this. We've got to let our voices be heard. We need to show up strong so they hear us. We're tired and we're not going to be sitting in the back anymore. We need to step forward and do something about it."

Another coalition goal is to encourage Toledo police to actively recruit in the central city for minority candidates to take the police exam and join the city's next class of police recruits. A police sergeant from TPD's recruiting unit set up an information table at the peace rally.

"It's critical. It's so important in communities of color, they need to see someone who looks like them," added Wood. "They need to know someone can understand some of the things by the culture of growing up a certain way. Right now, a new police class, coming out of the central city and with the history of what's happened and what we expect to happen, is critical."

"When you have an officer from the suburbs patrolling the inner city, it looks like alien territory to him," said Velásquez. "We want people who are familiar with our neighborhoods and familiar with the residents to collaborate and work together on that, because we as Latinos and, in particular, the undocumented immigrants that live in our city—8,000 to 10,000 of them—we want to have confidence that police are going to listen to us and the crimes committed against us without fear of deportation."

"Hopefully they do better training for these new officers because of every-

thing that's going on," added Torres.

Velásquez emphasized the two sides must get to know each other better, rebuild trust, and return to community policing with a big difference this time. He noted there was never a citizen-run organization pushing for and supporting community policing, which may make it even more sustainable as a relationship-building process. "Now is the time. This happened for a reason. We're in this climate for a reason, this atmosphere for a reason—and we think it's going to work out for the best," said Wood.

Coalition memberships are \$10 for an individual, \$100 for an organization. For more information or to join the coalition, email iayers@floc.com or jgreene4111@yahoo.com.



Maria De Jesusa Montez

January 2, 1933 – September 30, 2020

Maria De Jesusa Montez, 87, of Toledo, passed away September 30, 2020 at Briar Hill Health Care. Maria was born January 2, 1933 in Mercedes, TX to Thomas and Francisca (née Fonseca) Bocanegra.

Maria volunteered at Goodwill for several years. In her younger years she enjoyed playing softball and was honored to throw the first pitch at the Toledo Mud Hens opening game in 2018. Maria had a love of music, playing the harmonica, and dancing. She loved Tejano music.

She battled with dementia and was involved in many Dementia Walks in Toledo. In Maria's free time she enjoyed playing bingo, crafting and watching baseball and football, especially The San Francisco 49ers and The Detroit Tigers.

Surviving are her children, Juanita Collins, Joseph Montez, Andrea You, Ricardo (Elaine Ramirez) Montez, Eva (Percy) Downour, Angela (Jose Solorio) Montez, Maria (Andres Garcia) Powell, Aurora Montez, Daniel Montez, Robert (Mickey) Montez, Guadalupe (Angelina) Montez, Rebecca (Timothy) Bailey, and Victoria (Randy White) Montez; many grandchildren and great-grandchildren; also surviving, are her sister, Maria De La Luz Reyes and brother, Domingo Bocanegra.

Maria was preceded in death by her parents; loving husband, Antonio Montez; granddaughter, Amy Montez; great-granddaughter, Valerie Holmes; and brother, Fidencio Bocanegra.

Memorial contributions may be made to Hospice of Northwest Ohio in Maria's memory.

La Prensa photo taken in 2018.

SOURCE: www.NewcomerToledo.com

Early Voting Highlights in Lorain County, Ohio



Vote Early at the Board of Elections this week!


1985 North Ridge Rd. East, Lorain, OH
(440) 326-5900

**Monday through Friday
8 am to 5 pm.**

To vote early, please bring a current photo ID, a military ID, a utility bill, a bank statement, a government check, a paycheck, or another government document with your full name and current address.



LORAIN COUNTY
BOARD OF ELECTIONS



For current openings and to apply, visit
<https://www.utoledo.edu/jobs/>

UT / UTMC is an EOE/Veterans/
 Disabled/LGBTQ+ employer and educator.

**TRABAJO GENERAL / TODO EL AÑO
 ¡TRABAJOS DE TIEMPO COMPLETO
 DISPONIBLES AHORA!**

Tenemos oportunidad de trabajo en nuestro departamento de producción acelerado. Trabajo físico dentro de un ambiente de trabajo en equipo. Ofrecemos beneficios completos incluyendo; Seguro médico, dental, seguro de vida, jubilación 401k, vacaciones pagadas y Fondo Escolar 529. El pago inicial semanal es de \$600.00 más oportunidad de obtener bonificaciones semanales. ¡Oportunidad de aumento salarial dentro de los primeros 7 días y promociones disponibles!

Interesados presentarse en persona en
 2930 Centennial Rd., Toledo, OH 43617
 O Llamar para mayor información al:
(419) 841-6055
¡ESTAMOS CONTRATANDO HOY!




Reinhart
 (Charles Reinhart Company Realtors®)

"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

Julie Picknell
 Cell: 734.395.8383
 Dir.: 734.669.4536
 Web.: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office
 office: 734.747.7888
 fax: 734.747.7852
 2200 Green Rd., Ste. A
 Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office
 office: 734.429.9449
 fax: 734.429.9448
 1020 E. Michigan Ave.
 Saline, MI 48176



Affordable Living of Adrian


**QUALITY LOW INCOME LIVING
 AT AN AFFORDABLE PRICE**

2 Bedroom townhouses as low as \$481/month
 3 Bedroom Townhouses as low as \$527/month

1542 Village Green, Adrian, MI
 517-263-8101

Carpet & Tile, Central Air, Insulated Windows, Kitchen Appliances, Private Basements, Washer/Dryer Hook Up, Private Entrances, Private Patios, 24 Hour Emergency Maintenance and More!

APPLY NOW
 No Application Fee!



Be HEARD November 3rd
★★★★VOTE★★★★

**ADVERTISE IN
 LA PRENSA!**

**Call Adrienne at
 419-870-2797
 or 216-688-9045**



email: adrienne@laprensa1.com

**SANCHEZ
 ROOFING**

Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 30 years exp; roof coatings; roof leaks; power washing;

Se habla español!
 Call **Pete Sánchez**
419-787-9612!

Be A Poll Worker!

As a part of the MichiganVoting.org initiative: '40 Days of Early Voting' – the coalition is encouraging registered voters, and 16 and 17-year-olds to sign up to become poll workers for the Nov. 3 general election.

- Many communities struggle to recruit enough poll workers to make Election Day run smoothly.
- Without enough poll workers, voters may have to wait in long lines, an inconvenience that has disproportionately impacted Michiganders from communities with significant numbers of voters of color and young voters.
- Poll workers are trained and paid for their work.
- Registered voters and 16 and 17-year-olds can serve as poll workers.
- By Michigan law, those with felony records are allowed to vote, but are not permitted to serve as poll workers.
- In addition to the right to vote by mail and vote early, Michigan voters have the right to vote at their assigned polling location on election day. Having enough trained poll workers is critical to ensuring full and fair access to the ballot for all Michigan voters.
- To learn more or sign up today, visit <https://www.michiganvoting.org/be-a-poll-worker> or email pollworkers@michiganvoting.org.

Representatives from the ACLU of Michigan, as well as partner organizations who make up the MichiganVoting.org coalition, are available for further conversation.


LEGAL NOTICE

The **Lucas County Board of Developmental Disabilities** is seeking to fill **several vacancies on its Board of Directors**. Applicants shall be residents of Lucas County, citizens of the United States, interested and knowledgeable in the field of intellectual disabilities and other allied fields, and, to the maximum extent possible, have professional training and experience in business management, finance, law, health care practice, personnel administration, or government service. One appointment shall be to complete an unexpired term through December 31, 2021. Two appointments will be to serve 4-year terms beginning January 1, 2021 through December 31, 2024. Interested applicants will need to complete an Application for Public Volunteer located on website www.co.lucas.oh.us and attach resume. Please submit materials to Benjamin Pushka, Board of Lucas County Commissioners, One Government Center, Suite 800, Toledo, OH 43604, by Wednesday, September 30, 2020.

CIVIL BAILIFF COMMISSIONER
Toledo Municipal Court

The Court is now accepting resumes for the position of Civil Bailiff Commissioner. This position plans and directs the operations of the Civil Bailiff Department and its staff in the personal service of court documents, the execution of evictions, and the enforcement of judgments through garnishment and sale of debtor property. The successful candidate must have a strong enthusiasm for public service and a strengths-based management style. Applicants must have demonstrated ability to work well with different work styles and a wide range of audiences. Applicants must possess knowledge of management practices, excellent communication skills, demonstrated skill in analyzing and solving problems, and organizational skills. Applicants must have a Bachelor degree in business, criminal justice or related field required and a minimum 5 years supervisory/management experience in public safety, public service or business is required. Experience in legal or court related work is preferred, but not required. Applicants must possess a valid driver's license and provide own motor vehicle with sufficient liability insurance. Must be LEADS certifiable. Starting salary \$63,964.37.

Submit resume with cover letter describing how you meet the qualifications outlined above by 4:30 p.m., Monday, October 19, 2020 to The Court Administrator's Office, (Attn: HR-CBCBailiff) Toledo Municipal Court Judges' Division, 2nd Floor, 555 North Erie, Toledo, OH 43604 or by email to tmchiring@tmcourt.org. Equal Opportunity Employer. Applicants are strongly encouraged to review the complete job description at <http://tmc.toledomunicipalcourt.org/docs/> prior to application.



**HOSPICE
 OF THE
 WESTERN
 RESERVE**

Dietary Servers

Hospice of the Western Reserve, one of the largest hospice and palliative care programs in the country, seeks full-time and part-time (16-40 hours/week) dietary servers for its Westlake facility.

Employees prepare and serve meals, wash dishes, clean kitchen and may perform cashier duties. Positions include working on alternate weekends.

Must have good communication skills. Dietary experience preferred. A genuine commitment to the mission, values and work of the agency, and an ability to work effectively with others are required.

In addition to a competitive salary structure, compensation program includes paid medical and dental insurance as well as a paid time off program, education reimbursement and continuing education assistance. Please email (recruitment@hospicewr.org), fax (216.481.3201) or send a letter of interest and resume for review to **HWR**, Human Resources, 17876 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44110.

Hospice of the Western Reserve, Inc.
 Volunteer opportunities available
 EOE/M/F/V/H



Sherwin-Williams is the largest paints and coatings company in the world. With \$15.8 billion in sales, more than 4,100 stores, and 140 manufacturing and distribution centers worldwide. Our 60,000 employees across the globe are diverse, innovative, and passionate. With a variety of rewarding and challenging opportunities, Sherwin-Williams is a great place to launch and grow a career. Find yours and join us today.

Sherwin Williams Columbus currently has 35+ stores with Full time and Part time opportunities. We are searching for Bilingual associates to join our store teams.

Equal Opportunity Employer. All qualified candidates will receive consideration for employment and will not be discriminated against based on race, color, religion, sex, sexual orientation, gender identity, national origin, protected veteran status, disability, age, pregnancy, genetic information, creed, citizenship status, marital status or any other consideration prohibited by law or contract.

VEVRAA Federal Contractor requesting priority referral of protected veterans.

APPLY AT:

<https://careers.sherwin-williams.com/home>

TOLEDO
Snow Removal Services LLC
Commercial and Residential • Serving the Toledo Metro area
419-208-9100
Free Estimates. Call Today!

REGISTER TO VOTE!

aventura de geocaching gratis

Octubre 5-11; W.W. Knight Nature Preserve
12-18; Bradner Preserve
19-25; Cedar Creeks Preserve
26-31; Sawyer Quarry Preserve

MASKED HERO
GE **CHASE**
WCPARKS.ORG

Se el héroe y heroínas!

IT'S TIME TO **RATCHET-UP** YOUR CAREER

BECOME A **GENERAL SERVICE TECHNICIAN**
NO EXPERIENCE NEEDED! WE WILL TRAIN YOU!

FULL-TIME POSITION

- COMPETITIVE HOURLY RATE
- SIGN-ON BONUS AVAILABLE
- PAID HOLIDAYS
- FIVE DAY WORK WEEK
- PAID, HANDS-ON TRAINING PROGRAM
- TOOL AND TOOLBOX PURCHASE PROGRAM
- EDUCATIONAL ASSISTANCE
- MEDICAL AND FLEXIBLE SPENDING BENEFITS
- COMPANY PAID ASE CERTIFICATIONS
- AND MORE!!

JOIN OUR TEAM AND HELP US KEEP PEOPLE MOVING.

APPLY ONLINE:
THETIREMAN.COM/CAREERS

CONTACT HUMAN RESOURCES:
TEXT OR CALL 419-270-1934

TIREMAN
AUTO SERVICE CENTERS

KEEP CLE kids MOVING AHEAD

VOTA 68

Con tu voto a favor del Asunto 68, los programas de calidad, maestros, tecnología y servicios esenciales estarán disponibles para los estudiantes.

▶ Nuestro nivel de graduación de 80% continuará creciendo.

▶ Los puntajes de lectura y matemáticas continuarán mejorando.

▶ Los estudiantes tendrán acceso a la tecnología e Internet.

▶ Los maestros estarán equipados para llevar a nuestros estudiantes mucho más allá de las expectativas.

▶ Los estudiantes tendrán los programas académicos y carreras técnicas que requieren; ayuda de consejería, asistencia para salud mental y la asistencia de alimentación que ellos necesitan.

Vota del 6 de oct al 3 de nov

Pagado por Citizens for Our Children's Future

KeepCLEkidsMovingAhead.com



ESTAMOS ENTRELAZADOS

Empoderar y seguir apoyando a los latinos es sumamente importante para AARP, especialmente en la comunidad de Ohio. Porque debido a su determinación y fortaleza, han construido comunidades más fuertes, ayudándonos a estar mejor entrelazados. Te invitamos a que uses tu voz como herramienta, y votes de una manera segura, para que sigas contribuyendo con tu comunidad en Ohio, y también con una mejor sociedad.

**Encuentra recursos e información confiable para empoderarte a actuar,
y entérate de nuestros eventos virtuales en aarp.org/OH**

JOE BIDEN & KAMALA HARRIS AND SENATOR GARY PETERS

The trio we need to help us **build a progressive future** for Michigan and the nation.



**NOW OR ON
ELECTION DAY,
VOTE FOR
JOE BIDEN &
KAMALA HARRIS,
AND SENATOR
GARY PETERS.**

- ✓ *Securing PPE and hazard pay for frontline workers*
- ✓ *Protecting coverage for preexisting conditions*
- ✓ *Fighting back against Betsy DeVos' corporate education agenda*



ESTAMOS ENTRELAZADOS

Empoderar y seguir apoyando a los latinos es sumamente importante para AARP, especialmente en la comunidad de Ohio. Porque debido a su determinación y fortaleza, han construido comunidades más fuertes, ayudándonos a estar mejor entrelazados. Te invitamos a que uses tu voz como herramienta, y votes de una manera segura, para que sigas contribuyendo con tu comunidad en Ohio, y también con una mejor sociedad.

**Encuentra recursos e información confiable para empoderarte a actuar,
y entérate de nuestros eventos virtuales en aarp.org/OH**